

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٤٥٩

الأربعاء، ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، الساعة ١٢/١٥
نيويورك

الرئيس:	السيدة ألبرايت	(الولايات المتحدة الأمريكية)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد لافروف
	الأرجنتين	السيد زاولس
	اسبانيا	السيد يانيز بارنويو
	باكستان	السيد نياز
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد علهاي
	رواندا	السيد باكوراموتسا
	الصين	السيد لي جاوشنغ
	عمان	السيد الخصيبي
	فرنسا	السيد مريميه
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد ديفيد هناي
	نيجيريا	السيد غمباري
	نيوزيلندا	السيد كيتنغ

جدول الأعمال

الحالة بين العراق والكويت

9487080

94-87080

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٢/٢٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة بين العراق والكويت

الرئيسة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي توصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن أوجه انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقتين التاليتين: S/1994/1288، رسالة مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة، يحيل فيها نص رسالة مؤرخة ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، موجهة إلى الأمين العام من وزير خارجية العراق؛ و S/1994/1291، رسالة مؤرخة ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للكويت لدى الأمم المتحدة.

عقب مشاورات جرت فيما بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"تلقي مجلس الأمن الرسالة المؤرخة ١٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ (S/1994/1288) الموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من وزير خارجية العراق، والمتضمنة نسخة من كل من قرار مجلس قيادة الثورة رقم ٢٠٠، المؤرخ ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ والموقع من رئيسه، السيد صدام حسين، وإعلان المجلس الوطني العراقي، المؤرخ أيضا ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، اللذين يؤكدان اعتراف العراق الذي لا عودة عنه وغير المشروط بسيادة دولة الكويت وسلامتها الإقليمية واستقلالها

السياسي، وبالحدود الدولية بين جمهورية العراق ودولة الكويت كما رسمتها لجنة الأمم المتحدة لترسيم الحدود بين العراق والكويت، ويؤكدان احترام العراق لحرمة تلك الحدود، وذلك وفقا لقرار مجلس الأمن ٨٣٣ (١٩٩٣).

"إن مجلس الأمن يرحب بهذا التطور، وقد كتب رئيس المجلس إلى الممثل الدائم للعراق يفيد به ذلك، في رسالة مؤرخة ١٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ (S/1994/1297). ويلاحظ المجلس أن العراق قد اتخذ هذا الإجراء امتثالا لقرار مجلس الأمن ٨٣٣ (١٩٩٣)، والتزم التزاما لاليس فيه، بموجب إجراءات دستورية وافية ورسمية، باحترام سيادة الكويت وسلامتها الإقليمية وحدودها، على النحو المطلوب في قرارات مجلس الأمن ٦٨٧ (١٩٩١) و ٨٣٣ (١٩٩٣) و ٩٤٩ (١٩٩٤).

"وإن مجلس الأمن يرى أن هذا القرار الذي اتخذه العراق يمثل خطوة هامة في اتجاه تنفيذ قرارات مجلس الأمن ذات الصلة. وفي الرسالة السالفة الذكر، أبلغ رئيس مجلس الأمن حكومة العراق أن أعضاء مجلس الأمن سيتابعون عن كثب تنفيذ العراق للقرار الذي اتخذه؛ كما سيواصلون إبقاء الإجراءات التي يتخذها العراق لإتمام امتثاله لجميع قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، قيد الاستعراض".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز (S/PRST/1994/68).

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيأتي مجلس الأمن المسألة قد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٣٠